



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/10292
S/11847

9 October 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцатая сессия
Пункты 49 и 125 повестки дня
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцатый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 6 октября 1975 года на имя
Генерального секретаря

Ссылаясь на ответ правительства Греции, содержащийся в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности (A/10205), имею честь представить следующие замечания.

Заслуживает сожаления тот факт, что правительство Греции считает уместным исказить факты относительно кипрского вопроса.

Заявление о том, что 20 июля 1974 года явилось началом кипрского кризиса, можно лишь рассматривать как бесплодную попытку переписать наново текущую историю. В результате подобного ревизионизма одиннадцатилетняя греческая оккупация Кипра, несколько греческих нападений на киприотов-турок, граждан Республики Кипр, полное пренебрежение Грецией торжественно подписанных международных соглашений и неприкрытое вторжение 15 июля 1974 года выброшены и вычеркнуты из анналов истории. Возможно, игнорирование политики прошлого и ее катастрофических последствий позволяет Греции облегчить свою совесть, однако этого недостаточно для какого-либо изменения хорошо установленных фактов. Напротив, осознание совершенных ошибок, как бы больно это ни было, могло бы послужить уроком, который помог бы предотвратить их повторение.

Интервенция Турции на Кипр 20 июля 1974 года не была незаконным вторжением, как об этом утверждается, напротив, она явилась вполне законной мерой, предпринятой в соответствии с международными договорами и направленной на то, чтобы отразить попытку Греции уничтожить независимость Кипра и аннексировать остров. Разумеется, греческое правительство вправе не щадить усилий для очищения себя от бесславного прошлого, однако это не может быть достигнуто путем клеветы на Турцию и другие страны.

Что касается спора относительно соответствующих прав обеих стран в Эгейском море, то именно Турция первой выдвинула идею о проведении переговоров. Греческое правительство утверждает, что единственным путем является передача эгейских проблем в Международный Суд без каких-либо предварительных переговоров по этому вопросу. Тем не менее Турция готова передать на рассмотрение Международного Суда те аспекты эгейского вопроса, по которым невозможно будет достичь согласия на двусторонних переговорах, признаваемых в Декларации об укреплении международной безопасности в качестве основного средства мирного решения спорных вопросов.

Руководствуясь этими соображениями, смею утверждать, что пункты 4, 5 и 6 ответа правительства Греции дают неверное представление и абсолютно не обоснованны.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 49 и 125 повестки дня и Совета Безопасности.

Илтер ТЮРКМЕН
Посол,
Постоянный представитель
